



جَامِعَةُ الدَّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ
الْمُنْتَظَمَةُ الْعَرَبِيَّةُ لِلتَّرْبِيَةِ وَالثَّقَافَةِ وَالْعُلُومِ

مَكْتَبُ تَنْسِيقِ التَّعْرِيبِ
شَارِعُ أَنْغُولَا - الرِّبَاطُ

مَصْطَلَحَاتُ الْفَلَكَ

فِي التَّعْلِيمِ الْعَالِي

(انْجِلِيزِي - فَرَنْسِي - عَرَبِي)

8

مَعَايِمُ الْمُؤْتَمَرِ الثَّالِثِ لِلتَّعْرِيبِ



1977

قائمة الأخطاء المطبعية والتعديلات الاصطلاحية
الواردة في معجم مؤتمر التعريب الثالث
(معجم الفلك في التعليم العالي)

الصفحة	المادة بالانجليزية	التعديل المقترح او الخطأ المطبعي	الصواب (المقابل للمادة الانجليزية)
10	ANTE MERIDIEN	ANTE MERIDIEN Anté-méridien	ANTE MERIDIEM Avant-midi - Anté-méridien
11	APSIDE BEOELGEUSE CANALS OF MARS CELESTIAL EQUATOR CEPHEIDS	APSIDE BEOELGEUSE Canaux de mars خط الاستواء Cépheides القيفاويات (المتغيرات الدورية)	APSIDES BETELGEUSE Canaux de Mars خط الاستواء Céphéides القيفاويات (المتغيرات الدورية)
12	CHAMAELOON CONTRACTION THEORY ELLIPTICAL GALAXY	CHAMAELOON Théorie de la contraction ELLIPTICAL GALAXY	CHAMELEON Théorie de la contraction ELLIPTICAL GALAXY
13	EQUULEUS	الفرس الأصفر صياخذ (سبانخ)	الفرس الأصفر صياخذ (سبانخ)
14	FACULAE	(بياض أمام المصطلح العربي) الأسد الأصفر (الشبل)	(بياض أمام المصطلح العربي) الأسد الأصفر (الشبل)
15	LEO MINOR	زخة شهب (وايسل)	زخة شهب (وايسل)
16	METEOR SHOWER		
17	MICROSCOPIUM NOVA LIKE OPHIUCHUS	Le microscope Pseudo-nova Ophiuchus (le Serpen taire)	Le Microscope Novoïde Ophiuchus (le Serpentaire)
18	PARALLATIC ELLIPSE	اهليلج اختلاف النظر	اهليلج اختلاف النظر
19	POST MERDIAN PROTOPLANET HYPOTHESIS	POST MERDIAN Hypothèse protoplanétaire	POST MERIDIAN Hypothèse protoplanétaire
20	RETOGRADE MOTION SAGITTARIUS SATURN RINGS SCULPTOR SOLTICE	RETOGRADE MOTION Le Sagitaire Anneau de Saturne Atelier du sculpteur SOLTICE	RETROGRADE MOTION Le Sagittaire Anneaux de Saturne Atelier du Sculpteur SOLSTICE
21	TOTAL ECLIPSE TRIALGULUM TUCANA UNIVERSAL TIME	Eclipse total TRIALGULUM Te Toucan UNIVERSAL TIME	Eclipse totale TRIANGULUM Le Toucan UNIVERSAL TIME
	URSA MAJOR URSA MINOR	URSA MAJOR URSA MINOR (BIG DIP- PER)	URSA MAJOR (BIG DIP- PER) URSA MINOR

الفلك (المجموعة الثانية)

مصطلحات الفلك في التعليم العالي

(انجليزى - فرنسى - عربى)

A			الفول (بيتايرسولوس)
ABERRATION	زيغ	ALGOL	
Aberation		Algol (B Persée)	
ABLATION	استئصال	ALMANAC	زيغ
Ablation		Almanach	
ABSOLUTE MAGNITUDE	قدر مطلق	ALTAIR	الطائر
Magnitude absolue		Altair (const. du Cygne)	
ACHERNAR	آخر النهر	ALTAZIMUTH	سمتى ارتفاعى (مرقب)
Achernar (a Eridan)		Altazimuth	
ACTIVE SUN	شمس نشطة	ALTITUDE	ارتفاع
Soleil actif		Hauteur	
AEROLITE	حجر سماوى	AMPLITUDE	سعه
Aérolithe		Amplitude	
AIR GLOW	وهج هوائى	ANDROMEDA	المراة المسلسلة
Lueur atmosphérique		Andromède	
ALBEDO	ماكسية	ANNUAL ABERRATION	الزيغ السنوى
Albedo		Aberation annuelle	
ALDEBARAN	الدبران	ANNUAL EQUATION	المعادلة السنوية
Aldebaran		Equation annuelle	

ANNUAL PARALLAX Parallaxe annuelle	اختلاف المنظر السنوي	AQUILA (EAGLE) L'Aigle	المعقاب
ANNULAR ECLIPSE Eclipse annulaire	كسوف أو خسوف حلقي	ARA Autel	المنبح
ANOMALISTIC MONTH Mois anomalistique	شهر اختلافي شهر حصي	ARCTURUS Arcturus	السماك الرامح (الرامح)
ANOMALISTIC YEAR Année anomalistique	سنة اختلافية سنة حصية	ARGO Le navire	السفينة
ANOMALY Anomalie	زاوية اختلافية حصية	ARIES Le Bélier	الحمل
ANTIPEX Anti-apex	نظير متجه الشمس	ARTIFICIAL SATELLITE Satellite artificiel	قمر اصطناعي
ANTARES Antarès	قلب العقرب	ASCENDING NODE Nœud ascendant	عقدة صاعدة
ANTE MERIDIEN Anté-méridien	قبل الزوال	ASTEROID Aster	كويكب (كوكب صغير)
ANTLIA Antlia	(كوكبة) مفرغة الهواء	ASTROMETRY Astrométrie	علم القياس الفلكي
APEX Apex	متجه الشمس	ASTRONAUT Astronaute	ملاح الفضاء
APHELION Aphélie	أوج سيار (أوج الشمس)	ASTRONAUTICS Astronautique	ملاحة الفضاء
APOGEE Apogée	أوج	ASTRONOMICAL LATITUDE Latitude astronomique	العرض الفلكي
APPARENT MAGNITUDE Magnitude apparente	تدر ظاهري	ASTRONOMICAL UNIT Unité astronomique	وحدة فلكية
APPARENT NOON Midi apparent	الزوال الظاهري	ASTRONOMY Astronomie	(علم) الفلك
APPARENT SOLAR DAY Jour solaire apparent	يوم شمسي ظاهري	ASTROPHYSICS Astrophysique	الفيزياء الفلكية
APPARENT SOLAR TIME Temps solaire apparent	زمن شمسي ظاهري	ATMOSPHERE Atmosphère	الغلاف الجوي
APSIDE Apsides	قنوان	AURIGA Le Cocher	ممسك الاعنة (عناز)
APUS Apus, Oiseau du paradis	طائر الجنة	AURORA Aurore	شفق
AQUARIUS Le Verseau	الدلو (السقلى)	AURORA BOREALIS Aurore boréale	شفق شملي

AURORA AUSTRALIS شفق جنوبي
Aurore Australe

AZIMUTH زاوية سمتية
Azimuth

B

BARRED GALAXY مجرة عصوية
Galaxie barrée

BEOELGEUSE ابط الجوزاء
Bételgeuse (α d, Orion) (منكب الجوزاء)

BIG DIPPER (URSA MAJOR) الدب الأكبر
Grande-Ourse

BINARY STAR نجم مزدوج (ثنائي)
Etoile double (binaire)

BLACK DWARF (نجم) قزم أسود
Naine noire

BOLIDE رجم كروي
Bolide

BOLOMETRIC MAGNITUDE القدر الحراري
Magnitude bolométrique

BOOTES المواء (البقار)
Le Bouvier

C

CAELUM قلم النحات
Le Burin du Graveur

CALENDAR تقويم
Calendrier

CAMELOPARDALIS الزرامة
La Girafe

CANALS OF MARS قنوات المريخ
Canaux de mars

CANCER السرطان
Cancer

CANES VENATICI كلاب الصيد (السلوقيان)
Les Chiens de Chasse

CANIS MAJOR الكلب الأكبر
Le Grand Chien

CANIS MINOR الكلب الأصغر
Le Petit Chien

CANOPUS (α CARINAE) سهيل (اليماني)
Canopus (α - Carène)

CAPELLA الميوق (العناز ممسك العنان)
Capella

CAPRICORNUS الجدي
Capricorne

CAPS OF MARS طاقيتا المريخ
Calottes de Mars

CARINA (كوكبه) الجؤجؤ (صدر السفينة)
La Carène

CASSINI'S DIVISIONS تقسيمات كاسيني
Divisions de Cassini

CASSIOPEIA ذات الكرسي
Cassiopee

CASTOR رأس التوأم المقدم
Castor (α des Gémeaux)

CELESTIAL EQUATOR خط الاستواء
Equateur céleste

CELESTIAL HORIZON الافق السماوي
Horizon céleste

CELESTIAL LATITUDE العرض السماوي
Latitude céleste

CELESTIAL LONGITUDE الطول السماوي
Longitude céleste

CELESTIAL MECHANICS الميكانيك السماوي
Mécanique céleste

CELESTIAL POLES قطبا السماء
Pôles célestes

CELESTIAL SPHERE كرة سماوية
Sphère céleste

CENTAURUS قنطورس
Le Centaure

CEPHEIDS القيفاويات
Céphéides (المتغيرات الدورية)

CEPHEUS قيفلوس
Céphée

CETUS قيطس
La Baleine

CHAMAEON Le Caméléon	الحرياء	CONTRACTION THEORY (الانكماش) Théorie de la contraction	نظرية التقلص
CHROMOSPHERE Chromosphère	الطبقة الملونة (الكرة الملونة)	CORONA La Couronne	الاكليل
CHRONOGRAPH Chronographe	مسجل الزمن	CORONOGRAPH Coronographie	مكالم (مكشاف اكليل الشمس)
CIRCINUS Le Compas	البركار (الفرجار)	CORONA AUSTRALIS La Couronne Australe	الاكليل الجنوبي
CIRCUMPOLAR STARS Etoiles circumpolaires	الخان	CORONA BOREALIS La Couronne Boréale	الاكليل الشمالي
CLASSICAL CEPHEIDS Céphéides classiques	المتغيرات النبطية (القيفاويات النبطية)	CORVUS Le Corbeau	الغراب
CLUSTER Amas	حشد (عنقود)	COSMIC RAYS Rayons cosmiques	اشعة كونية
COELOSTAT Cœlostât	مثبت الصورة	COSMIC TIME Temps cosmique	الزمن الكوني
COLATITUDE Colatitude	تمام العرض	COSMOGONY Cosmogonie	علم نشأة الكون
COLLIMATION AXIS Axe de collimation	محور التجميع	COSMOGRAPHY Cosmographie	علم الكون
COLLIMATOR Collimateur	مجمع	COSMOLOGY Cosmologie	علم وصف الكون
COLOR EXCESS Excès de couleur	فرط اللون (مافض)	COUNTERGLOW Lueur antisolaire (Gegenschein)	ضياء مقابل (للشمس)
COLOR INDEX Indice de couleur	دليل اللون	CRATER Cratère	نوهة (بركان)
COLUMBA La Colombe	الحمامة	CRATER La Coupe	(كوكبة) الباطية
COMA BERENICES La Chevelure de Bérénice	الضفيرة (الذوابة)	CRESCENT Croissant	هلال
COMET Comète	مذنب	CRUX La Croix du Sud	الصليب الجنوبي
CONJUNCTION Conjonction	اقتران	CULMINATION Culmination	تبد (عبور علوى)
CONSTANT OF ABERRATION Constante d'aberration	ثابت الزيغ	CUSPS OF MOON Extrémités du croissant	قرنا الهلال (موتا الهلال)
CONSTELLATION Constellation	كوكبة	CYGNUS Le Cygne	الدجاجة

D		DYNAMICAL PARALLAX		اختلاف المنظر
DARK NEBULA	سديم مظلم	Parallaxe dynamique		الحركي
Nébuleuse obscure			E	
DAY	يوم	EARTH		الارض
Jour		La Terre		
DAYLIGHT	ضوء النهار	EASTER		عيد الفصح
Lumière du jour		Pâques		
DECLINATION	الميل	ECCENTRIC ANOMALY		شذوذ الانحراف عن
Déclinaison		Anomalie excentrique		المركز
DELPHINUS	الدلفين	ECLIPSE		كسوف أو خسوف
Dauphin		Eclipse		
DENEB	ذنب الدجاجة	ECLIPSING BINARY		ثنائية ذات كسوف
Deneb (α du Cygne)		Binaire à éclipse		
DENEbola	الصفرة (ذنب الاسد)	ECLIPTIC		الدائرة الكسوفية
Denebola (B du Lion)		Ecliptique		
DIFFUSE NEBULA	سديم منتشر	EFFECTIVE TEMPERATURE		درجة حرارة
Nébuleuse diffuse		Température effective		فعالة
DIP OF HORIZON	انخفاض الافق	ELLIPTICAL GALAXY		مجرة اهليلجية
Abaissement de l'horizon		Galaxie elliptique		
DIURNAL ABERRATION	زيغ يومي	ELLIPTICAL NEBULA		سديم اهليلجي
Aberration diurne		Nébuleuse elliptique		
DIURNAL CIRCLE	دائرة يومية	ELONGATION		مطل
Cercle diurne	(دائرة الحركة اليومية)	Elongation		
DIURNAL LIBRATION	ميسان يومي	EMISSIVE NEBULA		سديم مرسل
Libration diurne	(تمايل يومي)	Nébuleuse émissive		
DIURNAL MOTION	حركة يومية	EPIHEMERIS TIME		زمن تقويم فلكي
Mouvement diurne		Temps des éphémérides		
DIURNAL PARALLAX	اختلاف المنظر اليومي	EPOCH		حقبة
Parallaxe diurne		Epoque		
DOCKING	التصاق	EQUATION OF CENTRE		معادلة المركز
Adhérence		Equation du centre		
DORADO	ابو سيف	EQUATION OF TIME		معادلة الزمن
La Dorade		Equation du temps		
DOUBLE STAR	نجم مزدوج	EQUATOR		خط الاستواء
Etoile double		Equateur		
DRACO	(كوكبة) الفنين	EQUATORIAL PARALLAX		اختلاف المنظر
Dragon		Parallaxe équatoriale		الاستوائي
DWARF STAR	نجم قزم	EQUINOX		الاعتدال
Etoile naine		Equinoxe		

EQUULEUS الفرس الاصفر
Le Petit Cheval

ERIDANUS النهر
Eridan

ESCAPE VELOCITY سرعة الإفلات
Vitesse de libération

EXTRAGALACTIC NEBULA سديم خارج المجرة
Nébulouse extragalactique

F

FACULAE مياخذ (سباتخ)
Facules

FILAR MICROMETER ميكرومتر ذو خيط
Micromètre à fil

FLARES لهب
Eruptions

FLOCCULI زغب شمسي
Flocculi

FOMALHOUT نم الحوت
Fomalhout

FORNAX (كوكبة) الفرن
Le Fourneau

G

GALACTIC CLUSTER حشد (عنقود) مجري
Amas galactique

GALACTIC COORDINATES احداثيات مجرية
Coordonnées galactiques

GALACTIC LATITUDE عرض مجري
Latitude galactique

GALACTIC LONGITUDE طول مجري
Longitude galactique

GALACTIC PLANE مستو مجري
Plan galactique

GALACTIC POLE قطب مجري
Pôle galactique

GALACTIC YEAR سنة مجرية
Année galactique

GALAXY مجرة
Galaxie

GEOCENTRIC LATITUDE عرض ارضي المركز
(مركزه مركز الارض)
Latitude géocentrique

GIANT STAR نجم عملاق
Etoile géante

GLOBULAR CLUSTER حشد كروي
Amas globulaire

GLOBULE كرية
Globule

GRANULE حبيبة
Granule

GREGORIAN CALENDAR تقويم جريجوري
Calendrier grégorien

GREY ATMOSPHERE غلاف جوي رمادي
Atmosphère grise

GRUS (كوكبة) الكركي
La Grue

H

HALO هالة
Halo

HELIACAL RISING شروق احتراقي
Lever héliaque

HELIOCENTRIC THEORY نظرية مركزية الشمس
Théorie héliocentrique

HERCULES الجاثي (على ركبتيه - هرقل)
Hercule

HORIZON افق
Horizon

HOROLOGIUM (كوكبة) الساعة
L'Horloge

HOURLY ساعة (زمنية)
Heure

HOURLY ANGLE زاوية ساعية
Angle horaire

HOURLY CIRCLE دائرة ساعية
Cercle horaire

HYDRA (كوكبة) الشجاع
L'Hydre femelle

HYDRUS حية البحر
L'Hydre mâle

I		IRREGULAR VARIABLE Variable irrégulière	متغير غير منتظم
INCLINATION Inclinaison	ميل	J	
INDUS L'Indien	الهندي		
INFERIOR CONJUNCTION Conjonction inférieure	اقتران سفلى	JOVIAN PLANETS Planètes joviennes	كواكب مشابهة المشتري
INFERIOR PLANET Planète inférieure	كوكب سفلى	JULIAN CALENDAR Calendrier julien	تقويم جوليانى
INFRARED GIANT Géant infrarouge	عملاق تحت الاحمر	JULIAN DATE Date julienne	تاريخ جوليانى
INNER PLANET Planète intérieure	كوكب داخلى	JULIAN DAY Jour julien	يوم جوليانى
INTERCALATION Intercalation	تخليل	JUPITER Jupiter	المشتري
INTERGALACTIC MATTER Matière intergalactique	مادة ما بين المجرات	JUPITER BELT Bande de Jupiter	حزام المشتري
INTERNATIONAL DATE LINE Ligne de date internationale	خط التاريخ الدولى	L	
INTERPLANETARY DUST Poussière interplanétaire	غبار ما بين الكواكب		
INTERSTELLAR DUST Poussière interstellaire	غبار ما بين النجوم	LACERTA Le Léopard	الورل
INTERSTELLAR EXTINCTION Extinction interstellaire	خمود ما بين النجوم	LATITUDE Latitude	عرض
INTERSTELLAR GAS Gaz interstellaire	غاز ما بين النجوم	LATITUDINAL LIBRATION Libration latitudinale	ميسان عرضى
INTERSTELLAR REDDENING Rougisement interstellaire	احمرار ما بين النجوم	LEAP YEAR Année bissextile	سنة كبيسة
IONOSPHERE Ionosphère	الطبقة المتأينة	LEO (THE LION) Le Lion	الاسد
IRREGULAR GALAXY Galaxie irrégulière	مجرة غير منتظمة	Le Petit Lion	الاسد الاصغر (الشبل)
IRREGULAR NEBULA Nébuleuse irrégulière	سديم غير منتظم	LEPUS Le Lièvre	الارنب
		LIBRATION Libration	ميسان
		LIGHT YEAR Année lumière	سنة ضوئية
		LONG PERIOD VARIABLES Variables à longue période	متغيرات طويلة الدور
		LONGITUDE Longitude	طول

LONGITUDINAL LIBRATION Libration longitudinale	ميسان طولى	MARE TRANQUILLITATIS Mer de la tranquillité	بحر الهدوء أو السكون
LUMINOSITY Luminosité	إضاءة	MARE VAPORUM Mer des vapeurs	بحر الأبخرة
LUMINOSITY CLASS Classe de luminosité	مرتبة الإضاءة	MARS Mars	المريخ
LUMINOSITY FUNCTION Fonction de luminosité	دالة الإضاءة	MEAN ANOMALY Anomalie moyenne	زاوية اختلافية متوسطة (الحصة المتوسطة)
LUNAR CRATERS Cratères lunaires	فوهات قمرية	MEAN EQUATOR Equateur moyen	خط الاستواء المتوسط
LUNAR MODULE Module lunaire	مركبة قمرية	MEAN NOON Midi moyen	الزوال المتوسط
LUNAR MONTH Mois lunaire	شهر قمرى	MEAN SOLAR DAY Jour solaire moyen	يوم شمسي متوسط
LUNATION Lunaison	دورة قمرية	MEAN SOLAR TIME Temps solaire moyen	زمن شمسي متوسط
LUPUS Le Loup	الذئب	MEAN SUN Soleil moyen	الشمس المتوسطة
LYNX Le Lynx	الوشق	MENSA La table	(كوكبة) الجبل (المنضدة)
LYRA La Lyre	القيثارة (السلياق)	MERCURY Mercure	عطارد
M		MERIDIAN Méridien	خط الزوال (مستوى الزوال)
		MERIDIAN CIRCLE Cercle méridien	دائرة الزوال
MAGNITUDE Magnitude	قدر	MESOSPHERE Mésosphère	الميزوسفير
MAIN SEQUENCE Séquence principale	متابعة رئيسية	METEOR Météore	شهاب (ج شهب)
MAJOR PLANETS Grosses planètes	الكواكب الكبرى	METEOR RADIANT Point radiant	منطلق شهابى (نقطة انتشار شهابى)
MARE FOECUNDITATIS Mer de la fécondité	بحر الخصوبة	METEOR SHOWER Essaim de météores	زخة شهب (وابل)
MARE HUMORUM Mer des humeurs	بحر المرح	METEORITE Météorite	نيزك (ج نيازك)
MARE IMBRIUM Mer des pluies	بحر الأمطار	METEOROID Météoroïde	جسم نيزكى
MARE NUBIUM Mer des nuages	بحر السحب		

METONIC CYCLE	دورة ميتونية
Cycle métonique (ou métonien)	(نسبة الى ميتون)
MICROMETEORITE	نيزك مجهرى
Micrométéorite	(جسم نيزكى دقيق)
MICROSCOPIUM	(كوكبة) المجهر
Le microscope	
MIDNIGHT SUN	شمس منتصف الليل
Soleil de minuit	
MILKY WAY	نهر المجرة
Voie lactée	
MINOR PLANET	كويكب
Petite planète	
MIRA, CETI	اعجوبة قيطس
Mira Ceti	
MIZAR	المززر (بطن الحوت)
Mizar (B Andromède)	
MONOCEROS	وحيد القرن (كوكبة)
La Licorne	
MONTH	شهر
Mois	
THE MOON	القمر
La Lune	
MOONQUAKE	هزة قمرية
Secousse lunaire	
MOONRISE	شروق القمر
Lever de la lune	
MORNING STAR	نجمة الصباح
Etoile du matin	
MUSCA	(كوكبة) الذبابة
Musca, La Mouche	(النحلة)
N	
NADIR	النظير (سمت الرجل)
Nadir	
NEBULA	سديم
Nébuleuse	
NEPTUNE	نبتون
Neptune	

NEW MOON	غرة القمر
Nouvelle lune	
NIGHT SKY GLOW	ضياء سماوى ليلى
Lueur du ciel nocturne	
NODE	عقدة
Nœud	
NODICAL MONTH	شهر عقدي
Mois nodal	
NOON	الزوال (منتصف النهار)
Midi	
NORMA	منطرة النقاش (الكوس)
Norma (La Règle)	
NORTH POLAR SEQUENCE	متتابعة قطبية شمالية
CE	
Séquence polaire boréale	
NOVA	نجم جديد
Nova	
NOVA LIKE	نجم شبه جديد
Pseudo-nova	
NUTATION	ترنج
Nutation	
O	
OBLIQUITY OF ECLIPTIC	الميل الاعظم
Obliquité de l'écliptique	
OBSERVATORY	مرصد
Observatoire	
OCCULTATION	استتار
Occultation	
OCTANS	(كوكبة) الثمن
L'Octant	
OPACITY	لاشفافية
Opacité	
OPEN CLUSTER	حشد (منقود) مفتوح
Amas ouvert	
OPHIUCHUS	(كوكبة) الحواء
Ophiuchus (Le Serpentaire)	
OPPOSITION	تقابل (استقبال)
Opposition	

ORION (كوكبة) الجبار
Orion

OUTER PLANET كوكب خارجي
Planète extérieure

P

PARALLACTIC ELLIPSE اهليلج اختلاف النظر
Ellipse parallactique

PARALLAX اختلاف المنظر
Parallaxe

PARALLELS OF LATITUDE موازيات العرض
Parallèles de latitude

PARSEC فرسخ فلكي
Parsec

PARTIAL ECLIPSE كسوف أو خسوف جزئي
Eclipse partielle

PAVO (كوكبة) الطاووس
Pavo, Le Paon

PEGASUS (كوكبة) الفرس الاعظم
Pegasus, Pégase

PENUMBRA شبه الظل
Pénombre

PERIGEE حضيض
Périgée

PERIHILION حضيض سيار
Périhélie

PERSEUS برساوس
Persée

PERTURBATION اضطراب
Perturbation

PHASES OF MOON أوجه القمر
Phases de la lune

PHOTOGRAPHIC MAGNITUDE قدر تصويري
Magnitude photographique

PHOTOSPHERE الطبقة المضيئة (فوتوسفير)
Photosphère

PHYSICAL LIBRATION ميسان فيزيائي
Libration physique

PICTOR آلة المصور
Pictor, le Chevalet du Peintre

PISCES الحوت
Pisces, Le Poisson

PISCIS AUSTRINUS الحوت الجنوبي
Poisson austral

PLAGES صياخد (سبائخ)
Plages (facules)

PLANET كوكب
Planète

PLANETARY NEBULA سديم كوكبي
Nébuleuse planétaire

PLEIADES الثريا
Pléiades

PLUTO بلوتو
Pluton

POLE STAR نجم القطب
Etoile polaire

POLLUX رأس التوأم المؤخر
Pollux (B des Gémeaux)

POSITION ANGLE زاوية الموقع
Angle de position

POSITION CIRCLE دائرة الموقع
Cercle de position

POSITOIN LINE خط الموقع
Ligne de position

POST MERIDIAN بعد الزوال
Post-méridien

PRECESSION مبادرة
Précession

PRIME VERTICAL الراسي الاول
Vertical primitif

PROCYON الشمري الشامية
Procyon

PROMINENCES اندفاعات شواظية
Protubérances

PROPER MOTION حركة ذاتية
Mouvement propre

PROTOPLANET HYPOTHESIS Hypothèse protoplanétaire	فرضية الكوكب الاولى	REGRESSION OF NODES Régression des nœuds	تراجع العقدتين
PULSATION Pulsation	نبضان	REGULUS Régulus	قلب الاسد
PUPPIS Puppis, La Poupe	(كوكبة) الكوئل	RETICULUM Le Réticule	الشبكة
PYRHELIOMETER Pyrhéliomètre	مشمع شمسي (مقياس الاشعاع)	RETOGRADE MOTION Mouvement rétrograde	حركة تراجعية
PYXIS Pyxis, La Boussole	البوصلة	RIGEL Rigel	رجل الجبار
Q		RIGHT ASCENSION Ascension droite	المطلع المستقيم
QUADRATURE Quadrature	تربيع	RING NEBULA Nébuleuse annulaire	سديم حلقي
QUIET SUN Soleil calme	شمس هادئة	RISING Lever	شروق
R		ROCKET Fusée	صاروخ
RADAR ASTRONOMY Radar-astronomie	الفلك الراداري	ROMAN CALENDAR Calendrier romain	التقويم الروماني
RADIO ASTRONOMY Radio-astronomie	الفلك الراديوي	S	
RADIO GALAXY Radio-galaxie	مجرة راديوية	SAGITTA La Flèche	(كوكبة) السهم
RADIO TELESCOPE Radio-télescope	مرقب راديوي	SAGITTARIUS Le Sagittaire	القوس (الرامي)
RAINBOW Iris (Arc-en-ciel)	قوس قزح	SAROS Saros	دورة ساروس (دورة الخسوف)
RAYS Rayons	اشعة	SATELLITE Satellite	تابع (قمر)
RED DWARF Naine rouge	قزم احمر	SATURN Saturne	زحل
RED GIANT Géante rouge	عملاق احمر	SATURN RINGS Anneau de Saturne	حلقات زحل
RED SHIFT Déplacement rouge	ازاحة حمراء	SCINTILLATION Scintillation	تلاؤ
REFLECTION NEBULA Nébuleuse réflectrice	سديم عاكس	SCORPION Le Scorpion	(كوكبة) العقرب
REFRACTION Réfraction	انكسار		

SCULPTOR	(كوكبة) معمل النحات
Atelier du sculpteur	
SCUTUM	الدرع
Scutum, Ecu de Sobiesky	
SEASONS	فصول
Saisons	
SECULAR	قرنى
Séculaire	
SECULAR PARALLAX	اختلاف المنظر القرنى
Parallaxe séculaire	
SEEING	جودة الصورة
Seeing, qualité de l'image	
SERPENT	الحية
Le Serpent	(الثعبان)
SETTING	غروب (افول)
Coucher	
SEXTANS	(كوكبة) السدس
Le Sextant	
SEXTANT	آلة السدس
Sextant	
SIDEREAL DAY	يوم نجمى
Jour sidéral	
SIDEREAL MONTH	شهر نجمى
Mois sidéral	
SIDEREAL PERIOD	دور نجمى
Période sidérale	
SIDEREAL TIME	زمن نجمى
Temps sidéral	
SIDEREAL YEAR	سنة نجمية
Année sidérale	
SIRIUS	الشعرى اليمانية
Sirius	
SOLAR ACTIVITY	نشاط شمسي
Activité solaire	
SOLAR CONSTANT	ثابت شمسي
Constante solaire	
SOLAR SYSTEM	المجموعة الشمسية
Système solaire	

SOLTICE	منتقلب
Solstice	
SPACE (THE -)	الفضاء
L'Espace	
SPACE VELOCITY	السرعة الفضائية
Vitesse spatiale	
SPECTRAL TYPE	النوع الطيفي
Type spectral	
SPECTROHELIOGRAPH	آلة تصوير طيف الشمس
Spectrohéliographe	
SPECTROSCOPIC BINARY	مزوج طيفي
Binaire spectroscopique	
SPHERICAL ABERRATION	زيغ كروي
Aberration sphérique	
SPICA	السنبلة (السماك الامزل)
Spica - Epi	
SPICULE	شعيلة شمسية
Spicule	
SPIRAL ARM	ذراع حلزونية
Bras spiralé	
SPIRAL GALAXY	مجرة حلزونية
Galaxie spirale	
SPIRAL NEBULA	سديم حلزوني
Nébuleuse spirale	
SPRING TIDE	مد وجزر ربيعى
Marée de printemps	
STAR	نجم
Etoile	
STAR STREAMING	تيار نجمى
Courant stellaire	
STATIONARY POINT	نقطة التوقف
Point stationnaire	
STATISTICAL PARALLAX	اختلاف المنظر الاحصائي
Parallaxe statistique	
STRATOSPHERE	ستراتوسفير
Stratosphère	
SUBDWARF	تحت القزم
Sous-naine	

SUBGIANT Sous-géante	تحت العملاق	TRIANGULUM Le Triangle	(كوكبة) المثلث
SUMMER SOLSTICE Solstice d'été	منقلب صيفي	TRIANGULUM AUSTRALIS Le Triangle austral	(كوكبة) المثلث الجنوبي
SUN Soleil	الشمس	TROPICAL YEAR Année tropicale	سنة مدارية
SUNDIAL Cadran solaire	مزولة	TROPOSPHERE Troposphère	تريوسفير
SUNSPOTS Tâches solaires	كلف شمسية	TRUE ANOMALY Anomalie réelle	حصة حقيقية
SUNSPOT CYCLE Cycle des tâches solaires	دورة الكلف الشمسية	TRUE EQUATOR Equateur réel	خط الاستواء الحقيقي
SUPERGIANT STAR Etoile supergéante	نجم فوق العملاق	TUCANA Te Toucan	الطوقان
SUPERIOR CONJUNCTION Conjonction supérieure	اقتران علوي	TWILIGHT Crépuscule	شفق أو غسق
SUPERIOR PLANET Planète supérieure	كوكب علوي	U	
SUPERNOVA Supernova	(نجم) فوق الجديد	UMBRA Ombre	ظل
SYNCHRONOUS ORBIT Orbite synchrone	مدار متزامن	UNIVERSAL TIME Le temps universel	التوقيت العالمي أو الزمن العالمي
T		UNIVERSE L'univers	الكون
TAURUS Le Taureau	الثور	URANUS Uranus	اورانوس
TELESCOPE Télescope	مرقب	URSA MAJOR La Grande Ourse	الدب الأكبر
TELESCOPIUM Le Télescope	(كوكبة) المنظار (كوكبة) المرقب	URSA MINOR (BIG, DIPPER) La Petite Ourse	الدب الأصغر
TIDE Marée	مد وجزر	V	
TIME Temps	الزمن	VAN ALLEN BELT Ceinture de Van Allen	حزام فان آلن
TOTAL ECLIPSE Eclipse total	خسوف أو كسوف كلي	VARIABLE STAR Etoile variable	نجم متغير
TRANSIT Passage - Transit	عبور	VEGA Véga	النسر الواقع
TRANSVERSE VELOCITY Vitesse transversale	سرعة مستعرضة	VELA Les voiles	الإشعة (الشراع)

VENUS Vénus	الزهرة	WHITE NIGHT Nuit blanche	ليل أبيض
VERNAL EQUINOX Equinoxe vernal (de printemps)	الاعتدال الربيعي	WINTER SOLSTICE Solstice d'hiver	انقلاب شتوي
VIRGO La Vierge	(برج) العذراء	WORLD CALENDAR Calendrier mondial	تقويم عالمي
VISUAL BINARY Binaire visuelle	مزدوج بصري	Y	
VISUAL MAGNITUDE Magnitude visuelle	تدر بصري	YEAR An - Année	سنة (عام)
VOLANS Le Poisson volant	السمكة الطائرة	Z	
VULPECULA Le (Petit) Renard	الثعلب	ZENITH Zénith	(سمت الرأس) سمت
W		ZENITH DISTANCE Distance zénithale	مسافة سمتية
WEEK Semaine	اسبوع	ZODIAC Zodiaque	منطقة البروج
WHITE DWARF Naine blanche	قزم أبيض	ZODIACAL LIGHT Lumière zodiacale	الضوء البرجي
		ZONE TIME Horaire du fuseau	توقيت المنطقة

شماره ثبت
 رده بندی ۱۴۰۴۵۹
 تاریخ ۱۳۸۶/۳/۲
 کمیته تخصصی
 بنیاد دایرة المعارف اسلامی